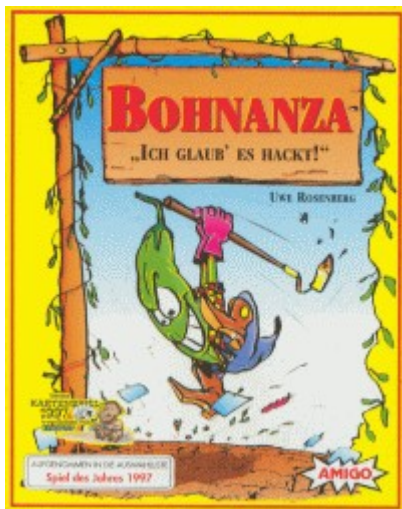


# Bohnanza

Méghogy ez babra megy!



Tervezte: Uwe Rosenberg

Kiadja: AMIGO Spiel + Freizeit GmbH  
Waldstrasse 23-D5, D63128 Dietzenbach  
<http://www.amigo-spiele.de/>

Rio Grande Games  
PO Box 45715, Rio Rancho, NM 87174  
<http://www.riograndegames.com/>

*Megjegyzés: A fordítás alapvetően a német kiadás, illetve az azzal adott szabály alapján készült, ugyanakkor figyelembe vettük az angol kiadást és az angol szabályt is. Az esetleges eltéréseket **pirossal** mindig feltüntetjük.*

**3-5 játékos (2-7 játékos)**  
**12 éves kortól**  
**játékidő kb. 45 perc**

## Tartalom:

- 104 babkártya (**154 babkártya**)  
Mindkét kiadásban:
  - 20 kékbab (Blau Bohne/Blue Bean)
  - 18 tűzbab (Feuerbohne/Chili Bean)
  - 16 disznóbab (Saubohne/Stink Bean)
  - 14 zöldbab (Brechbohne/Green Bean)
  - 12 szójabab (Sojabohne/Soy Bean)
  - 10 szemesbab (Augenbohne/Black-Eyed Bean)
  - 8 vörösbab (Rote Bohne/Red Bean)
  - 6 kertibab (Gartenbohne/Garden Bean)**Csak az angol kiadásban:**
  - 24 kávébab (Coffee Bean)
  - 22 viaszbab (Wax Bean)
  - 4 kakaóbab (Cocoa Bean)*(Ezeket a babkártyákat egyébként a német kiadás egyik kiegészítője - Bohnanza: Erweiterungs-Set - tartalmazza.)*
- 6 darab "3. babföld" (**7 darab "3. babföld"**)
- játékszabály

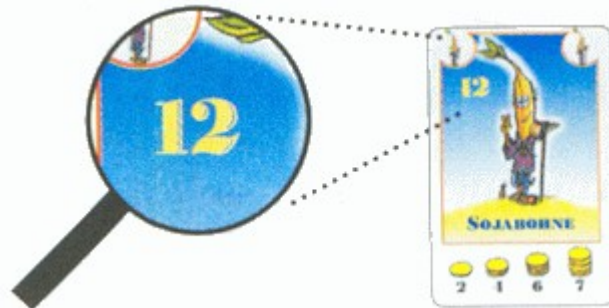
## Játékkoncepció

A játékosok babokkal kereskednek, amelyeket a babföldjeiken termesztenek, majd betakarítás után igyekeznek a lehető legnyereségesebben eladni. Minél több azonos bab található egy babföldön, annál nagyobb nyereség érhető el a betakarított babok eladásával. A játékosok azonban gyakran rákényszerülnek arra, hogy a termést túl korán, túlságosan alacsony áron adják el; olykor pedig a betakarított bab egyáltalán nem hoz hasznot. A játékosok célja az, hogy a babkereskedelem révén a lehető legtöbb baltallérra tegyenek szert.

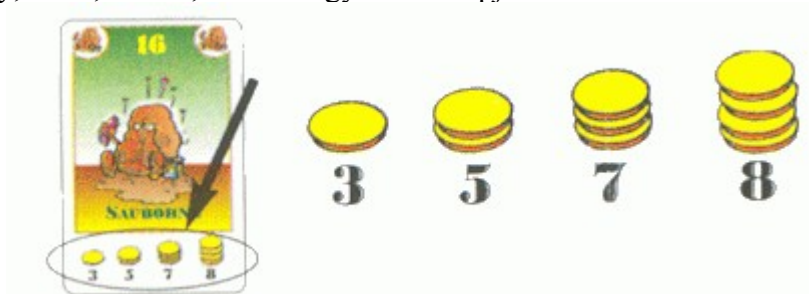
## A játék eszközei

### A babkártyák

Nyolc (**tizenegy**) babbtípus van a játékban, mindegyik különböző gyakoriságú. Mindegyik kártyán látható, hogy abból a típusból hány darab van összesen.



A kártya alján található a babszám, amely megmutatja, hogy a játékos hány baltallért kap az adott típusú babok eladásáért. A számok jelzik, hogy az adott típusú babból hányat kell eladnia ahhoz a játékosnak, hogy egy, kettő, három, illetve négy tallért kapjon értük.



**1. példa:** Amennyiben a játékos csak egy vagy két disznóbabot ad el, nem kap egy baltallért sem. Három, illetve négy disznóbab egy tallért ér, öt vagy hat disznóbab eladásával két, hét eladásával pedig három baltallérra tesz szert a játékos, végül nyolc vagy több ilyen bab eladásáért négy baltallér jár neki.

### A baltallérok

Az eladott babokért cserébe a játékosok baltallérokat kapnak, amelyeket lefelé fordított babkártyákkal jelölnek. Egy lefelé fordított babkártya egy baltallért jelent.



### A babföldek

A játékosok maguk előtt, az asztalon természetik a babokat. A játék kezdetén minden játékosnak két - egyelőre még üres - babföldje van.

Egy babföldön tetszőleges számú, de csak azonos fajtájú babot lehet természetni. Az egy babföldön lévő babokat egymást részben fedve kell egymásra rakni.



1. babföld

2. babföld

### Játékelőkészületek

A "3. babföldeket" (3. Bohnenfeld) ki kell válogatni, majd a paklit jól megkeverni, és - **képpel lefelé - minden játékosnak öt lapot osztani.** (Mindez a legidősebb játékos feladata.)

**Alapvető szabály:** A játékosoknak **soha** nem szabad megváltoztatni a **kezükből lévő kártyák** sorrendjét. A kézben lévő lapok variálása itt, ellentétben más kártyajátékokkal, nem megengedett. Ez igaz a kezdetben kiosztott lapokra is: a játékosoknak a kártyákat abban a sorrendben kell kézbevenniük, amilyen sorrendben az osztótól kapják. Később mindig egyesével kell az új kártyákat felhúzniuk és a már a kezükben lévő kártyák mögé tenniük.



legelső kártya

A megmaradt kártyákat lefelé (vagyis baltallérral felfelé) fordítva a játékasztal közepére kell tenni, ez lesz a húzópakli. Az osztótól balra ülő játékos kezdi a játékot.

## A játék menete

Az éppen soron lévő játékos köre 4 lépésből áll:

1. Babkártyák kijátszása
2. Kereskedés és ajándékozás
3. Babok elültetése
4. Új babkártyák húzása

### 1. lépés: Babkártya kijátszása

A játékosnak **kötelező** a kezében legelöl lévő babkártyát kijátszania, azaz az egyik babföldjére letennie. Ezzel vagy új kártyasort nyit, vagy meghosszabbít egy már létező sort.

Ha a játékos arra kényszerül, hogy olyan kártyát tegyen le, amely nem illeszkedik a babföldjein termelt babok közé, akkor a letétel előtt az egyik babföldjéről be kell takarítania az **összes** babot, és el kell adnia azokat. (Lásd lentebb: [Babok betakarítása és eladása](#)).

Ezután a játékos, ha akarja, kijátszhatja a kezéből a második kártyát is (azaz azt, amelyik immár, az első kártya kijátszása után, az első a kezében).

Amennyiben a játékos kezében nincsen egyetlen kártya sem, az egész 1. lépés elmarad.

### 2. lépés: Kereskedés és ajándékozás

A játékos felhúzza a **két felső kártyát a húzópakliból** és jól láthatóan, képpel felfele az asztalra helyezi őket.

Ekkor el kell döntenie, hogy meg kívánja-e tartani ezeket a kártyákat vagy sem. Ha az egyiket vagy mindkettőt megtartja, akkor azt a kártyát vagy kártyákat maga elé helyezi, de - egyelőre - távol a babföldjeitől. Azt a kártyát vagy kártyákat, amelyet vagy amelyeket nem kíván megtartani a játékos, felajánlja a többieknek cserére vagy ajándékba.



**2. példa:** *A játékos egy szójababot és egy kertibabot csapott fel. A kertibabot megtartja, a szójababot pedig, mivel nem illik a földjein termelt babok közé, felajánlja a többieknek. Azt kérdezi: "Szeretne valaki egy szójababot? Legszívesebben egy vörösbabért adnám oda."*

#### A kereskedés és a csere szabályai:

- Csak az éppen soron lévő játékosal lehet kereskedni. Nem csupán a két felfordított lappal kereskedhet, hanem a kezében lévő kártyákkal is - ilyenkor ezek sorrendjének nincs jelentősége.



**3. példa:** A játékos azt mondja: "Egy vörösbabért odaadom a felfordított szójababot, valamint adok még érte a kezemből egy kékbabot."

- A soron lévő játékos partnerei csak a kezükben lévő kártyákkal kereskedhetnek. Több kártyát is adhatnak vagy kérhetnek egyért cserébe.
- Ha a két felfordított kártya már elkelt, akkor is lehet folytatni a kereskedést és az ajándékozást a kézben lévő kártyákkal.
- **Figyelem:** A csere során kapott kártyákat minden játékosnak maga elé kell tennie, jól elkülönítve a babföldjeitől. **Ezeket a kártyákat nem vehetik fel a kezükbe, nem lehet velük tovább kereskedni, és elajándékozni sem lehet őket.** A csere folyamán sem szabad változtatni a kézben tartott kártyák sorrendjén, de a játékosok bármelyik, kezükben lévő lapjukat felajánlhatják cserére, függetlenül attól, hogy az a kártya hányadik a kezükben. A kézben lévő kártyák összekeveredésének megelőzése végett csak akkor szabad a csere vagy ajándékba ajánlott kártyákat kihúzni a kézről, amikor a cserét vagy az ajándékot a másik fél elfogadta, nem előbb.

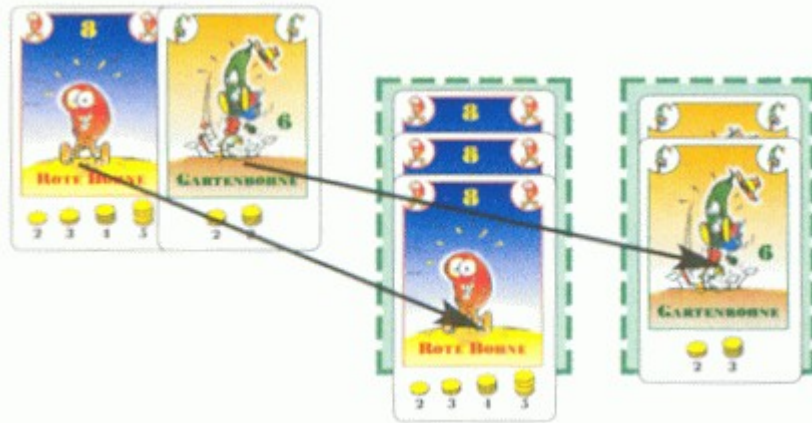
**Ajándékozás:** A kereskedési fázis folyamán ajándékozásra is van lehetőség. A soron lévő játékos bármelyik felfordított vagy kézben tartott kártyáját vagy kártyáit odaajándékozhatja bármelyik másik játékosnak. A többi játékos csak kézből és csak az éppen soron lévőnek ajándékozhat kártyát, senki másnak. **Az ajándékot nem kötelező elfogadni.**

Amennyiben a játékosnak nem sikerült - csere vagy ajándékozás útján - megszabadulnia mindkét felfordított kártyától, azt vagy azokat a következő lépés ([Babok elültetése](#)) során el kell ültetnie.

A *Kereskedés és ajándékozás* fázis akkor fejeződik be, amikor egyik játékos sem kíván már kártyát cserélni vagy ajándékozni.

### 3. lépés: Babok elültetése

**Mindegyik** játékosnak fel kell tennie **minden** (cserebe vagy ajándékba) kapott kártyáját a babföldjeire (ez érvényes azokra a kártyákra is, amelyeket a soron lévő játékos felcsapott és megtartott). A sorrend, amely szerint a játékosok a babföldjeikre helyezik a kártyákat, tetszőleges. Az egyes babfajták termesztése (azaz babföldre helyezése) között lehetőség van a termés betakarítására (azaz a babföldön lévő babkártyák begyűjtésére) és eladására is (lásd [Babok betakarítása és eladása](#)).



**4. példa:** Ahogy a fentebbi példában szerepelt, a játékos egy szójababot és egy kertibabot csapott fel, és a szójababot - a kezéből megtoldva egy kékbabbal - elcserélte egy vörösbabra, a kertibabot pedig megtartotta. Most mindkét babját el kell ültetnie. Először elülteti a vörösbabot az egyik babföldjére, majd a kertibabot a másikra. (Ezt természetesen csak azért teheti meg, mert éppen vörösbabot és kertibabot termeszt a két babföldjén.)

Ha valamelyik játékos nem tudja elültetni egy babját, mert babföldjein másféle babokat termeszt, üressé kell tennie egy babföldet. Ennek egyik módja az, hogy betakarítja a babokat az egyik babföldjéről és eladja őket - ezután már elültetheti a babját az immáron üressé vált babföldön. A másik lehetősége pedig az, hogy vesz egy 3. babföld-kártyát (lásd [lentebb](#)).

#### 4. lépés: Új babkártyák húzása

A soron lévő játékos a húzópakliból **egyesével** három kártyát húz és a kézben lévő lapjai mögé teszi őket. Meg kell őriznie azt a sorrendet, ahogyan húzta azokat.

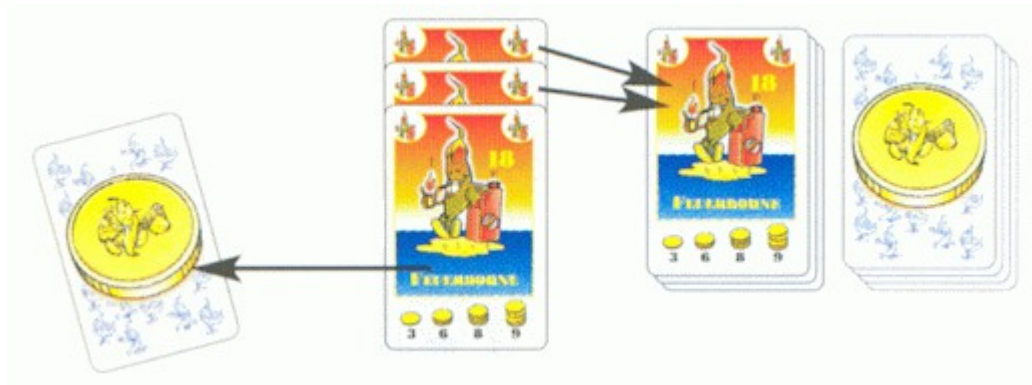
Amennyiben akár most, akár a *Kereskedés*-fázisban elfogy a húzópakli, akkor a dobott lapok megkeverésével új húzópaklit kell csinálni.

Ezzel a játékos köre végetér, a tőle balra ülő játékos következik.

#### A babok betakarítása és eladása

Amikor egy játékos betakarítja az egyik babföldjét, az azon lévő **összes** babot el kell adnia. Ez a következőket jelenti: a játékos megszámolja, hány babja van azon a babföldjén. A babszámot mutatja meg, hogy hány babszállért kap a babszállért.

A játékos a betakarított babkártyák közül ennek megfelelő számú babszállért ábrázoló oldalára fordít és, a többi kártyától elkülönítve, maga elé tesz. A többi betakarított babkártyát a babos oldalukkal felfelé a húzópakli mellé kell tennie - ez a dobott lapok paklija.



**5. példa:** Az egyik játékos be akarja takarítani az egyik babföldjét, amelyen három tűzbab van. A lap alján lévő babmérceőről leolvasható, hogy három tűzbabért egy babtallér jár. A játékos az egyik tűzbab-kártyát megfordítja és ezzel jelzi, hogy kapott egy babtallért. A többi kártyát (ebben az esetben kettőt) a dobott lapok közé teszi.

Ha egy játékos be szeretné takarítani a termést, kiválaszthatja, melyik babföldjén teszi azt. Arról a babföldről, amelyen csak egy bab van, azonban csak abban az esetben lehet termést betakarítani, ha a játékos **mindegyik** babföldjén csak egy (vagy kevesebb, vagyis nulla) bab van.

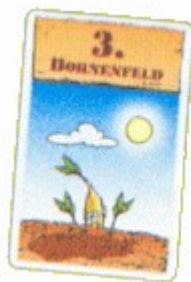
Előfordulhat, hogy az eladáskor a játékos nem kap egyetlen babtallért sem.

**6. példa:** Két tűzbab eladásakor a játékos nem kap pénzt.

## A játékosok további lehetőségei

Bármelyik játékos bármikor betakaríthatja és eladhatja a babtermést, még akkor is, ha nem ő van soron.

A játék folyamán egyszer minden játékos vehet egy 3. babföldet - ezt szintén bármikor megteheti, még akkor is, ha nem ő van soron. A 3. babföld három babtallérba kerül. A játékos ezután a játék végéig a kezdeti kettő helyett három babfölddel rendelkezik. A babföld kifizetésekor a játékos a babtallérjai közül hármat baboldallal felfelé a dobott lapok közé rak. Cserébe megkapja a 3. babföldet, melyet jól láthatóan maga elé helyez, és akár azonnal használatba is vehet.



## A játék vége

A játék akkor ér véget, amikor harmadszor fogy el a húzópakli.

Ha ez az egyik játékos *Kereskedés és ajándékozás*-fázisa alatt során történik, akkor ezt és a *Babok elültetése*-fázist még le kell játszani, és csak ezután azután fejeződik be a játék. Ha a húzópakli az *Új babkártya húzása*-fázis alatt fogy el harmadszorra, akkor a játék azonnal véget ér.

A játék végén még minden játékos betakaríthatja és eladhatja a babföldjein található babokat. A kézben lévő lapok már nem számítanak. Az a győztes, akinek a legtöbb baktallérja van. **(Döntetlen esetén az nyer, akinek több babkártya van a kezében.)**

## **Kiegészítő szabályok az angol nyelvű szabályban**

### **Játékvariációk 3-7 játékosra**

- 3 játékos esetén vegyük ki a kakaóbabokat a pakliból. A játékosok kezdéskor megkapják ingyen a 3. babföldet, de később nem vehetnek még egyet. A játék akkor ér véget, ha a húzópakli másodszor is elfogy.
- 4 vagy 5 játékos esetén vegyük ki a kakaóbabokat a pakliból.
- 6 vagy 7 játékos esetén vegyük ki a kakaóbabokat és a kertibabokat a pakliból. Kezdéskor az osztó az első játékosnak 3, a másodiknak 4, a harmadiknak 5 lapot oszt, a többieknek pedig hatot. Új babkártyák húzásakor a játékosok három lap helyett négyet húznak. A 3. babföld három baktallér helyett csak kettőbe kerül.

### **Babpárbaj két játékosra**

A babpárbaj szabályai megegyeznek a rendes szabályokkal, kivéve az alábbiakat:

- Vegyük ki a kakaóbabokat és a kertibabokat a pakliból.
- A játékosok csak a saját körükben takaríthatják be a termésüket.
- Amikor valaki 3. babföldet vásárol, akkor az érte fizetett kártyák (baktallérok) végleg kikerülnek a játékból.
- A játék akkor ér véget, amikor a húzópakli első alkalommal elfogy.
- Az éppen soron lévő játékos köre az alábbi lépésekből áll:
  1. **A felajánlott babkártyák elültetése vagy eldobása**  
A játékos a babföldjeire teheti vagy eldobhatja azokat a kártyákat, amelyeket a másik játékos a saját 3. fázisában neki felajánlott. A játék kezdetekor ez a fázis természetesen kimarad.
  2. **Babkártyák babföldre rakása vagy eldobása**  
Miután (a rendes játék szabályai szerint) a játékos egy vagy két babot a kezéből elültetett, a kezéből egy további, tetszőleges lapot eldobhat. A lap baboldalával felfelé a dobott lapokra kerül.
  3. **Babkártyák húzása, babföldre rakása és felajánlása**  
A soron lévő játékos húz három kártyát, és mindhármat felfordítva, jól láthatóan az asztalra helyezi. A dobott pakli legfelső lapja megegyezik valamelyik húzott lappal, akkor azt negyedikként az asztalra kell tenni. Ezt mindaddig újra meg újra meg kell ismételnie, amíg a dobott pakli tetején olyan bab nem lesz, amellyel azonos nincsen a felhúzott lapok között. Ezután a játékos a két pakliból felhúzott lapok közül tetszőleges számút a babföldjeire rakhat. A lapokat, amelyekre nem tart igényt, felajánlja a másik játékosnak azzal, hogy az asztalon hagyja azokat. Akár az összes felhúzott lap is felajánlható a másik játékosnak.
  4. **Új babkártyák húzása**  
A játékos egyesével két kártyát húz a húzópakliból és a már a kezében levő lapjai mögé rakja azokat.